

N°37

OCTOBRE -  
NOVEMBRE  
2012

Le 10 octobre 2012

# A LA HUNE

*Bulletin d'information du Centre Social et Culturel P'Escale*

Pour recevoir ce journal par mail, envoyer un message sans texte à [alahune@csc-robotersau.com](mailto:alahune@csc-robotersau.com)

## Sommaire :

- Les animations à venir
- La vie de l'association
- Les projets en cours
- Ce qu'il s'est passé...

## Dans ce numéro :

Des vacances au soleil en famille	2
Deux nouveaux ateliers	3
Les vacances d'été de l'ALSH et de l'ALM	4
Le dessin du mois	5
Une sortie à l'opéra	6
Les vendredis thématiques	6
L'équipage	7
La Robertsau en Fête	8

## L'événement à la hune...

### Bal du bel âge

**Du 15 au 21 octobre 2012 dédiée au séniors.** L'Escale prochain aura lieu en France la semaine Bleue, une semaine totalement

bertsau et en partenariat avec le Club Séniors de la Cité de l'III et la Ville de Strasbourg, un thé dansant le **samedi 20 octobre 2012 de 14h00 à 18h00.** L'animation musicale sera assurée par l'orchestre Bohème.

Une belle après-midi festive en perspective pour les danseurs et danseuses du quartier.

Tarif : 2 € (un café et une tranche de gâteau offerts)

Kelly



## Le mot du capitaine...

### Editorial



**Vous trouverez dans ce journal la relation illustrée de la**

« **Robertsau en Fête** ». J'aimerais, pour ma part, vous évoquer le sens et la portée d'une telle manifestation.

Je ne voudrais pas commettre d'erreur, c'est pourquoi je ne vous donnerai pas le nombre exact d'associations existant dans notre quartier, d'autant que ce chiffre est fluctuant : une association disparaît, deux autres se créent. Il y en

a simplement plusieurs dizaines. Elles sont culturelles, sociales, sportives, confessionnelles, simplement ludiques, ou soucieuses de l'évolution de notre quartier, mais toutes témoignent de deux évidences : notre quartier est dynamique, et il y a chez les habitants l'envie d'échanger avec d'autres personnes ayant les mêmes passions ou préoccupations.

Mais, beaucoup d'entre elles s'ignorent, le sens premier d'une telle manifestation est donc de leur proposer de créer ensemble un grand événement. C'est ainsi que pour septembre 2012, et pour la troisième fois, une vingtaine d'associations se sont regroupées dans un

collectif qui a permis à leurs membres tout au long de l'exercice 2011/2012 de réfléchir, d'organiser et de monter un projet commun.

Dans une époque où il est de bon ton de se plaindre de l'individualisme et de l'égoïsme de nos contemporains, il est rassurant de voir qu'il y a un nombre important de bénévoles qui ont envie d'échanger, d'aider ou de progresser intellectuellement et physiquement.

Permettre aux associations d'apprendre à se connaître est bien, présenter aux habitants ce qui se fait dans leur quartier dans les domaines de l'art, du sport et du social, et leur proposer de se retrou-

ver en un même lieu pour se divertir et se rencontrer, a toute autre portée, et constitue l'objectif essentiel de la « Robertsau en Fête ».

Chaque année, le nombre d'habitants venus se détendre augmente, et ce moment de convivialité s'inscrit désormais comme l'un des grands événements de la rentrée à la Robertsau.

Le collectif invite les associations qui ne l'ont pas encore rejoint à le faire, et les habitants, musiciens, artistes plasticiens, écrivains, photographes, ou tout simplement ayant envie de participer à l'organisation en tant qu'individus à se joindre à lui.

Jean CHUBERRE

## La vie à bord de l'association...

### Apero sous la pluie...

**Le mercredi 12 septembre à partir de 18h, l'Escale a organisé un « apéritif de rentrée », annoncé dans le numéro spécial du journal « A La Hune ».**

Il s'agit, comme chaque année, d'ouvrir la saison en proposant aux habitants du quartier une rencontre conviviale autour d'un verre. Ceci permet aux uns et aux autres de se retrouver, de faire

ou refaire connaissance. Les habitants peuvent se renseigner sur les activités de l'Escale, leur contenu, la manière dont ils peuvent participer au fonctionnement du Centre... Ils ont aussi l'occasion de rencontrer le personnel, les bénévoles et les divers intervenants.

Ambiance sympathique et décontractée. Ce premier contact de l'année mérite d'être reconduit, voire

« étoffé ».

Merci à tous les présents et encourageons les absents à nous rejoindre l'an prochain !

Chantal



## Carnet de bord...

### Des vacances au soleil et en famille

**25 août 2012**, rendez-vous devant la gare de Strasbourg à 8h30. Direction le sud de la France : La Grande Motte. 12 familles ont participé cette année au séjour VACAF, soit 46 personnes (adultes et enfants).

Ce séjour est l'aboutissement de plusieurs mois d'élaboration de projet. En janvier 2012, la conseillère en économie sociale et familiale de l'Escale rencontre plusieurs familles intéressées. En concertation étroite avec la Caisse d'Allocations Familiales du Bas-Rhin, qui finance le projet à hauteur de 70 ou 90% de son coût, elle monte les dossiers peu à peu.

L'Escale et l'OPI (partenaire impliqué dans le projet 2012) accompagnent les familles dans le choix du lieu de destination. Des réunions mensuelles permettent d'échanger sur les attentes des familles, de transmettre les informations générales sur la prévention des risques liés aux vacances (brûlures dues au soleil, vigilance lors des baignades...). Les familles apprennent à se connaître, à organiser peu à peu leur séjour en intégrant les infor-

mations pratiques.

Enfin, le jour du départ arrive... Première étape, le trajet. Les familles s'entraident pour porter les bagages, parents et enfants cherchent leur place et s'installent confortablement. Vers 17h00, nous voilà arrivés aux Cyclades. Il fait chaud, près de 30° et les familles sont heureuses d'accéder à leur appartement.

Dès le lendemain, la semaine s'organise. Les familles s'inscrivent aux différentes activités : sortie en mer, visite de la Camargue, sortie sensation en bouée tractée, journée à Montpellier.... Le défilé carnavalesque de fin de saison ravit tout le monde. Un dragon de près de 20m de long, impressionnant, crache de la fumée et fait fuir sur son passage les passants, petits et ... grands.

Pour plusieurs familles, il s'agit de leur premier départ en vacances. C'est un moment privilégié où elles partagent le repas,

ensemble, dans la salle de restaurant et profitent de loisirs communs, de la sortie sur la plage aux promenades sur la digue, en soirée.

Les accompagnatrices restent discrètes, elles sont là comme repères. Elles sont sollicitées ponctuellement pour aborder quelques difficultés organisationnelles ou parfois parentales. On échange, on discute et on trouve des solutions.

Les jours s'écoulent rapidement. Le 1<sup>er</sup> septembre, fatiguées mais très heureuses de leur semaine, les familles débarquent sur le quai de la gare de Strasbourg. Une seule question revient à plusieurs reprises : « l'année prochaine, où va-t-on ? ».

Sandra



## Une activité dans la lunette...

### Être différent et danser ensemble

**La maison Oberkirch et l'Escale sont de proches voisins qui pourtant se méconnaissaient jusqu'à peu...** séparées par un carrefour un peu laborieux à traverser, les équipes respectives de chaque établissement ont décidé de créer une passerelle virtuelle entre les lieux, avec des projets communs bien réels ! Au début de l'été, les danseurs de l'atelier d'improvisation « Les Filles d'Aplomb », se sont rendus parmi les résidents pour une performance / rencontre, accompagnés de Pascale Maennlein (lecture) et son choix de textes malicieux sur le thème « **prendre son temps...** »

*Chacun aura eu le temps d'une saison pour réfléchir à la proposition faite ce soir là. A l'issue de l'improvisation à ciel ouvert, un verre de l'a-*

mitié a permis d'échanger les impressions et d'annoncer aux personnes présentes l'ouverture, en septembre, d'un atelier conçu par la chorégraphe Kristine Groutsch.

Il s'adresse aux **personnes valides et non valides**, afin d'explorer ensemble un espace de rencontre et de créativité: **la danse**.

La chorégraphe a notamment travaillé au Centre de réadaptation de Mulhouse avec des personnes en fauteuil et du personnel soignant, avec à la clef un spectacle donné avec un violoncelliste. Comme pour

l'atelier existant déjà à l'Escale le mercredi soir, il s'agit d'une danse à inventer ensemble. Grâce aux techniques de l'improvisation (à partir de textes, de photos, de musiques) on cultive le plaisir du mouvement en explorant son imaginaire et celui d'un groupe. Dans cette nouvelle activité, on s'intéressera aux gestes et aux rythmes, du plus ample ou plus infime, et élaborera des

jeux d'espaces, des chorégraphies où la différence de chacun sera un vrai « plus » !

Nous travaillerons également au contact d'un musicien.

Bien que l'atelier se déroule entre les murs de la maison Oberkirch, **nous souhaitons l'ouvrir aux personnes extérieures afin de constituer un groupe mélangé**. Résidents du foyer, amis et proches, professionnels de santé venus d'autres établissements et danseurs amateurs tentés par une nouvelle aventure humaine et artistique, tous sont attendus !

**Les lundis de 16h à 17h** à la Maison OBERKIRCH 7 rue de l'III.

Kristine



## Une activité dans la lunette...

### Qu'est-ce que le Scrapbooking ?

**Vous avez une imagination débordante et vous cherchez un loisir qui vous permette de vous exprimer sans avoir de talent particulier ?**

**Le scrapbooking est fait pour vous !**

Le scrapbooking terme anglais de "scrap" (morceau, bout, reste) et "book" (livre) est une technique créative complète, très personnelle. C'est une forme de loisir créatif consistant à introduire des photographies dans un décor en rapport avec le thème abordé, dans le but de les mettre en valeur par une présentation plus originale qu'un simple album photo.

L'art de la personnalisation

d'albums photos prend ses racines dans la décoration et l'illustration des œuvres littéraires avec peinture et collages de papiers, au Japon, en Perse, en Europe, qui apparaissent au 15<sup>ème</sup>.

Le mot lui-même existe depuis le 18<sup>ème</sup> siècle mais le cahier de scrapbooking le plus ancien vient d'Allemagne et daterait de la fin du 17<sup>ème</sup> siècle. La première revue de Scrapbooking fut éditée en Grande-Bretagne.

En 2006, l'Office québécois

de la langue française a créé un nouveau mot "collimage" pour désigner le Scrapbooking, nouveau terme un peu réducteur, qui n'a pas remplacé entièrement l'usage de scrapbooking

De nombreuses techniques de scrapbooking existent. Les pratiquants et adeptes de cette pratique s'appellent des « scrappeurs » et « scrappeuses » ou des « collimagistes », plus souvent répandu en français québécois.

Annette



### Ateliers de Scrapbooking à l'Escale :

5 ateliers vous sont proposés sur l'année les samedis de 15h à 17h, pour enfants et adultes, avec à chaque fois une technique particulière et la réalisation d'un objet à ramener à l'issue de l'atelier.

**10 novembre** : boîte cadeau

**8 décembre** : Mini-album de photos de Noël

**19 janvier** : mini-album hivers

**4 mai** : Mini-album vintage « Kitschy Kitchen »

**8 juin** : mini-album Travelog

## Le coin des moussaillons...

### Escale estivale pour Tchik et Tchouk !

**Cet été, l'accueil de loisirs de l'Escale a eu l'honneur de recevoir deux explorateurs, Tchik et Tchouk qui ont permis aux enfants de voyager tout en s'amusant !**

La première semaine d'août se déroule au pays des arts, des sciences et de la nature. Au programme : mobiles forestiers, herbiers ou jeux dans la nature. Les dieux de la nature, des arts et de la science sont également venus pour le grand jeu du vendredi... Objectif : retrouver la clé du trésor de l'Escale ! En récompense, les dieux ont offert un goûter aux enfants. La semaine a été également marquée par la sortie du mercredi 8 août. Direction Nieder-



Découverte de la fabrication des armes avec le forgeron

bronn-les-Bains pour le festival Rêves de Mômes où des jeux de bois traditionnels, des spectacles de clown ou de danse orientale et du trampoline étaient proposés aux enfants !

Les Jeux Olympiques se sont finis à Londres... Et ont commencé à l'Escale la deuxième semaine d'août ! Tchik et Tchouk lancent la cérémonie

d'ouverture des JO de l'Escale, qui se sont conclus sur des Olympiades géantes une semaine plus tard.

Lors de la 3<sup>e</sup> semaine, un voyage dans le temps est organisé par le bus magique de Tchik et Tchouk qui entraîne les enfants à travers les siècles... Tout d'abord au Moyen-

Age, avec un jeu de piste organisé au château de Lichtenberg. Trimatrici, association de reconstitution historique gauloise est également venue pour initier les enfants aux différents métiers gaulois, du tissage de la laine à la forge des armes en passant par le combat gaulois ! Pour terminer la semaine en beauté, un spectacle a été

présenté aux parents, au programme : danses, chants et sketches avec bien sûr un « banquet » final comme chez les gaulois de la bande dessinée.

La 4<sup>ème</sup> semaine, c'est dans le monde des mythes, contes et légendes que Tchik et Tchouk nous emmènent : à travers la création, illustration de contes, jeu de piste à travers les mythes strasbourgeois ou encore visites au musée Tomi Ungerer, les enfants ont pu développer leur imaginaire. En bonus de cette semaine magique, une journée au jardin des Deux-Rives !

A la fin de ce mois, Tchik et Tchouk sont partis vers de nouvelles explorations... Mais qui sait, ils reviendront peut-être l'année prochaine !

Elodie

## Une activité dans la lunette...

### L'été on n'a pas le temps de souffler !

**C'est à travers des contes, des mythes et des légendes que les enfants de l'ALM ont débuté ce mois de juillet ensoleillé.**

Dans un imaginaire fantastique, les enfants se sont fabriqués des chapeaux de prince et de princesse, d'autres se sont vu fées ou magiciens, confectionnant des baguettes magiques ! Ce fut aussi l'occasion pour eux de découvrir et de tenter de représenter en pâte à sel les visages des dieux et déesses

Les vacances des tous petits ont été l'occasion de voyager. Chaque semaine un thème différent était proposé...

de la mythologie égyptienne. Cette belle semaine s'est terminée par un grand jeu de questions féeriques conduisant à une chasse au trésor : des bonbons !

La deuxième semaine « Nature, Art et Science » s'est entamée par un sentier pieds nus dans le jardin des secrets de l'Escale. Les enfants ont pris plaisir à sentir les différents éléments au contact de leurs pieds !

Les animateurs ont fait découvrir aux enfants la nature par la confection de fleurs, de masques d'animaux ou encore pour les plus ambitieux, la maquette d'un étang.

Cette semaine fut aussi « scientifique », car certains

enfants se sont plongés dans l'astronomie par la réalisation d'une galaxie à la peinture.

Quant à l'art, une sortie au cinéma était au rendez-vous,

pour aller voir Madagascar 3 qui eut un succès fou !

À la fin de la semaine, les enfants ont réalisé un splendide conte animé sur le thème des fruits et ont pu profi-



On savait s'amuser sous l'ancien régime !

## Le dessin du mois...



Dessin réalisé pour la réalisation d'un livre de contes asiatiques lors des mercredis de l'ALSH

ter d'un goûter à la pastèque et à la banane.

La semaine suivante les enfants se sont préparés pour un très long voyage dans le temps ! Tous à bord de la machine à remonter le temps ils sont arrivés à la fin de l'Ancien Régime, où ils ont pu faire connaissance de Louis XVI et Marie-Antoinette qui leur contèrent la Révolution française ! Partis à la sortie du château de Wangenbourg, les enfants montèrent tout en haut du mystérieux donjon... Ils ont ensuite eut l'occasion de voyager dans le futur où ils rencontrèrent un robot ve-



Sérieux de rigueur au moment des hymnes nationaux

nant de l'an 3000. Cette semaine-là, les enfants ont été très occupés à confectionner leurs costumes et accessoires pour le spectacle du vendredi soir. Pirates, indiens d'Amérique, et extraterrestres, tous ont mis à profit leur fabuleux talent

pour donner un spectacle grandiose, riche en émotions !

L'inauguration des jeux olympiques à l'ALM fut un succès ! Les enfants ont pu réaliser la flamme des jeux olympiques, les drapeaux du monde en peinture ou en papier crépon. Mais eux-mêmes ont eu

l'occasion de démontrer leur performance par des courses en vélos, des relais, des parcours en slalom, des sauts dans des cerceaux... Une autre épreuve bien dure les attendait à la « sortie à la journée » : le sentier pieds nus d'un kilomètre au lac

blanc dans les Vosges. Il fallut mettre ses pieds dans l'eau glacée, sauter dans de la boue, marcher sur des cailloux, de la paille, des pommes de pins, du sable, etc.

Le dernier vendredi du mois, après l'entraînement de la semaine, les enfants furent enfin prêts pour débiter les olympiades ! Après avoir défilé sur l'hymne national de quatre pays (Honduras, Nigeria, Jamaïque et Irlande), nos quatre équipes commencent. Au programme, lancé de poids, saut en longueur, cyclisme et athlétisme ! Tous leurs efforts furent récompensés, chacun reçut une médaille des bonbons et une glace !

Bibi

## Une activité dans la lunette...

### Sortie opera

**Le 15 juin 2012, le groupe de femme de l'atelier porte-plume a eu l'occasion d'assister à la répétition générale du « Chevalier à la Rose » de Richard STRAUSS, joué à l'Opéra de Strasbourg.**

Une soirée mémorable car cette œuvre, dont le leitmotiv est la crainte du temps qui passe, est inspirée d'un registre tragi-comique qui a éveillé les émotions de toutes.

Bien que le thème principal soit emprunt de mélancolie, les frasques amoureuses de certains personnages tournées en burlesque ont dé-

clenché bon nombre de fous rires. Et si toutes n'étaient pas convaincues à la fin du premier acte, la prestance

des acteurs, la multiplication des intrigues et les subtilités de la mise en scène ont su avoir raison de leurs doutes

et les tenir en haleine jusqu'au bout.

C'est donc dans la bonne humeur et avec un air de musique lyrique raisonnant encore dans leur tête que nos conteuses ont partagé leur avis sur le chemin du retour, certaines évoquant la beauté des costumes, d'autres complimentant le talent des artistes...

Nous l'avons donc bien compris : ce qui fut une première expérience pour certaines aura en tout cas comblé les oreilles et la vue de toutes.

Anaïs



## Le coin des mousses...

### Des vendredis thématiques

Les accueils du vendredi du secteur jeunesse sont axés désormais autour d'un thème. Voici le programme de ces rendez-vous le premier trimestre de la saison :

#### OCTOBRE

**Vendredi 5 octobre :** Accueil jeunes : apéro rentrée avec présentation des activités de l'année

**Vendredi 12 octobre :** Projection d'un film sur la thématique de la culture urbaine au 40D

**Vendredi 19 octobre :** Sortie Spectacle Keradoum de la Cie Mémoires Vives (concert rap/ musique orientale) TARIF : 5 euros

#### NOVEMBRE

**Samedi 3 novembre :** PROJET CONVERGENCE : stage de danse pluridisciplinaire (hip hop, salsa, fla-

menc o, danse antillaise etc...)

TARIF : 3 euros

**Vendredi 16 novembre :** Projection d'un film sur la thématique de la culture urbaine au 40D

**Vendredi 23 novembre :** Spectacle de danse au Théâtre Pôle Sud. TARIF : 3 euros

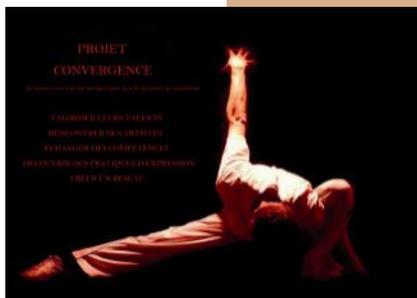
#### DECEMBRE

**Vendredi 7 décembre :** Projection d'un film sur la thématique de la culture urbaine au 40D

**Samedi 22 décembre :** Soirée Escal Musical

Sophie

### C'est quoi le projet convergence ?



Le projet CONVERGENCE offre l'opportunité à 10 danseurs de se former dans différents domaines

liés à l'expression scénique, auprès d'artistes professionnels qui ont souhaité s'associer à ce projet pour croiser les horizons, valoriser les jeunes talents et faire évoluer la danse...

Le cycle de formation CONVERGENCE s'articulera autour de :

LA REFLEXION – L'EXPLORATION – LA CREATION

Ci-dessous, le programme jusqu'à la fin décembre. Un programme complet est disponible à notre accueil.

A LA TOUSSAINT :

**Stage de danse** pluridisciplinaire (samedi 3 novembre au CSC l'Escal)

**Rencontre conviviale** sous forme d'« Echange de compétences » (mardi 6 novembre au CSC l'Escal)

**Visite guidée** du Théâtre Pôle Sud, suivie d'une rencontre avec des professionnels de la scène (mercredi 7 novembre)

**Sortie culturelle :** spectacle de danse « Au-delà » Ballet de la B., suivi d'une rencontre avec les artistes (vendredi 23 novembre)

A NOËL :

**Stage d'immersion** encadré par des danseurs professionnels (jeudi 3 et vendredi 4 décembre)

Pour tout complément d'information et pour les inscriptions, veuillez contacter Sophie au 03 88 31 45 00 ou par email : [sophie.koenig@csc-robotersau.com](mailto:sophie.koenig@csc-robotersau.com)

## L'équipage...

### Elles vous accueillent...

#### **L Y N D A**

**(BiBi)** : Adjointe au coordinateur du secteur enfance – Responsable de l'ALM et référente pour l'al-



phabétisation – J'organise l'accueil de loisirs maternel et je coordonne les bénévoles pour le bon fonctionnement de l'alphabetisation.

#### **FATIMA**

: Animatrice d'activités et directrice durant les périodes de vacances – J'encadre les enfants de tous âges et je leur propose des activités selon leurs besoins et leurs attentes.



#### **ALEXIA**

: Animatrice accueil de loisirs maternel – j'accompagne et anime les activités des enfants de 3 à 5 ans le mercredi et durant les vacances scolaires, je participe aux différentes manifestations proposées par l'Escale.



#### **KINJAL**

: Animatrice secteur enfance – J'anime l'accueil de loisirs maternel le mercredi et durant les vacances scolaires. Je participe aux différentes manifestations proposées par l'Escale.



#### **KELLY**

: Secrétaire et hôtesse d'accueil - J'accueille et renseigne le public (gestion administrative, chargée de communication et du secrétariat de la structure). J'anime la commission « Bel âge » autour de l'accompagnement, de l'organisation des sorties et j'assure la gestion des mises à disposition de salles.



#### **AMELIE**

: Secrétaire et hôtesse d'accueil - J'accueille et renseigne le public (gestion administrative,



inscriptions et règlements des adhérents).

#### **ANAÏS**

: Conseillère en économie sociale et familiale – Je travaille, avec de nombreux partenaires, sur la conception de projets relatifs à l'amélioration du quotidien des familles. Mon travail consiste aussi à favoriser les liens parents / enfants.



Afin de vous permettre de mieux connaître notre équipe, Daniel est allé à la rencontre des salariés afin de leur demander quelles étaient leurs missions.

## Un peu d'Histoire...

### Les institutions européennes dans notre quartier...

L'Europe à Strasbourg, c'est le Parlement européen, le Conseil de l'Europe, la Cour européenne des droits de l'homme. C'est aussi le Médiateur européen, ARTE, la Fondation européenne de la Science, l'Observatoire européen de l'Audiovisuel, la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, le Système d'Information Schengen (SIS), la Direction européenne de la Qualité du Médicament (DEQM), l'Assemblée des Régions d'Europe, l'Eurocorps, le Centre européen de la jeunesse ...

Focus sur le **Centre Européen de la Jeunesse**, situé derrière la piscine du Wacken et le club de tennis, au



30 rue Pierre de Coubertin.

Créé en 1972, c'est un lieu de rencontre, de travail, de réflexion et de formation pour les jeunes et les organisations de jeunesse en Euro-

pe.

Le Centre européen de la jeunesse (CEJ) de Strasbourg est une structure permanente de la Direction de la Jeunesse et du Sport du Conseil

de l'Europe chargée de mettre en œuvre la politique et le programme du Conseil de l'Europe en matière de jeunesse. C'est un centre international de formation, de réunion et d'éducation pouvant héberger jusqu'à 90 personnes et accueillant la plupart des activités menées dans le secteur de la jeunesse. Il offre un cadre de travail souple et moderne, propice à la tenue d'activités internationales et dispose de salles de réunions équipées pour l'interprétation simultanée, d'un Point Information ainsi que d'installations audiovisuelles et informatiques.

Marie-Laure



## Carnet de bord...

### Une 3<sup>ème</sup> édition qui fait le plein

**Ce samedi 22 septembre 2012, régnait une certaine agitation dans l'enceinte de l'Escale au 78, rue du docteur François pour la Robertsau en Fête. Malgré un ciel incertain le matin, tous, associations, salariés et bénévoles ont œuvré pour que cette 3<sup>ème</sup> édition soit encore plus populaire que les précédentes.**

Cette fête champêtre était animée par la présence d'artistes peintres, des sculpteurs, des artistes littéraires. Sylvie de Mathuisieux, Jean Chuberre et bien d'autres nous ont fascinés par leur récit et l'écriture de leur œuvre littéraire. Le café littéraire était animé par Christiane Roederer, auteur et conférencière.

Avec le soleil totalement présent en fin de matinée, le tempo de l'harmonie Caecilia, les musiciens et les danseurs ont su capter l'attention d'un public venu nombreux. Concerts et danses se sont succédés tout au long de l'après-midi.

Nos chères têtes blondes n'étaient pas oubliées, certains chahutaient dans une structure géante gonflable

ou escaladaient un mur vertigineux sous l'œil vigilant des personnes responsables de ces activités. D'autres, qui aspiraient à plus de tranquillité, pouvaient assister à un spectacle de marionnettes sur table intitulé « Nah Lou » présenté par Emilie et Marie de la Cie « Du Ciel entre les Oiseaux », faire un baptême à poney, des ateliers artistiques (peinture sur toile, sculpture de ballons, confection de mouches) ou des jeux de société et jeux de piste pour la joie de tous.

Bien sûr, on pouvait déguster d'excellentes tartes flambees, saucisses et assiettes campagnardes ainsi que des gâteaux plus appétissants les uns que les autres préparés par les différentes associations présentes, sans oublier de se rafraîchir avec une bonne bière artisanale locale.

L'inauguration de cette 3<sup>ème</sup> édition s'est faite en présence de nos élus, le député André Schneider, le conseil-



ler général Yves Le Tallec et l'adjointe de quartier Nicole Dreyer ont salué le travail fait par les représentants des associations, les salariés et les bénévoles de l'Escale qui se sont investis pour le bon déroulement de cette fête conviviale.

Un bal animé par DJ Antoine, président de la guinguette du Rhin, a clôturé cette manifestation jusqu'à la tombée de la nuit. Nous remercions les bénévoles et le millier de participants qui ont permis la réussite de cette fête. Rendez-vous pour la 4<sup>ème</sup> édition... en 2013 ?

Daniel

#### Associations partenaires :

ASL Robertsau,  
Association Classe 41,  
Association CSC l'Escale,  
Club 3<sup>ème</sup> âge Boecklin,  
Amis du Cheval,  
Interassociation,  
Association AAPPMA,  
Résidents du Tivoli,  
Association Le Parcours,  
Association Noa Noa Tahiti,  
Association des Secouristes Sauveteurs de la Robertsau,  
Arts Martiaux Rhénans,  
Association Le Coin des Jardi-



#### Quelques dates à retenir :

\* **Bal Du Bel Âge**  
: samedi 20 octobre à 14h00

\* **Concert Volutes** :  
jeudi 18 octobre à 20h30

Direction : Étienne BAR-DON

Franz KROMMER Octuor pour instruments à vent

Joseph HAYDN Concerto pour hautbois en do majeur

Dimitri CHOSTAKOVITCH Symphonie pour cordes op.110a

Soliste : Olivier Meissner, hautbois

À la barre :  
Alexandre Besse

Comité éditorial :  
Jean Chuberre,  
Daniel Bouet,  
Chantal Dibling  
et Alexandre Besse.

Rédacteurs :  
Jean Chuberre,  
Sandra Scariot,  
Anaïs Santerre,  
Daniel Bouet,  
Lynda « Bibi »  
Ferdjani, Chantal  
Dibling,  
Sophie Koenig,  
Marie-Laure  
Beaujean,  
Elodie, Annette  
Béalon, Kristine  
Groutsch, Kelly  
Longot et  
Alexandre Besse.